



Rapport d'activité

Août 2024 - juin 2025

Association l'Atelier alpha

Centre d'alphabétisation et d'intégration

Rédaction : Mary van den Brandt, avec la contribution de Martin Boekhoudt

Le 15 septembre 2025

L'Atelier alpha

Centre d'alphabétisation et d'intégration

Rue du Pré-Jérôme 9

1205 Genève

www.atelier-alpha.ch



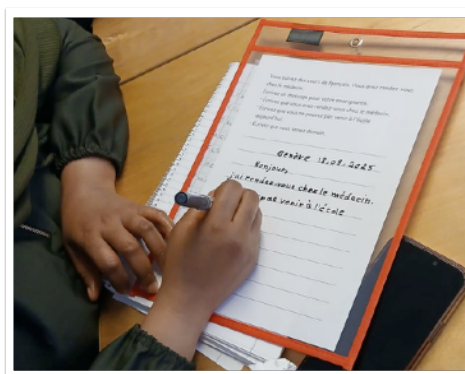
Sommaire

	page
Une année de récolte.....et de labour !	4
Des nouvelles de l'équipe	6
Nos sorties culturelles	7
Langues Premières en Europe	10
Nos participants	12
Résultats financiers pour 2024	14
Perspectives	16
Nous soutenir	16
Remerciements	16
Réseau et partenariats	17

Une année de récolte

Cette quatrième année de l'Atelier Alpha marque une étape importante pour notre centre et nous commençons à récolter les fruits d'un travail assidu. Notre équipe s'est enrichie avec l'arrivée d'une nouvelle personne, et nous avons eu le privilège de collaborer dans le cadre du projet « Langues Premières Europe ».

Aujourd'hui, nous accompagnons trois groupes d'apprenants de huit à dix personnes, ce qui nous permet d'animer des cours à la fois stimulants et interactifs et assure une stabilité financière. Nous continuons de compléter notre matériel pédagogique, offrant ainsi aux apprenants des ressources de plus en plus complètes. Parmi les apprenants qui sont là depuis plus d'une année, beaucoup sont désormais en « post-alphabétisation. » Après avoir appris à maîtriser le tracé des lettres et le principe alphabétique se focalisent de plus en plus sur des tâches du quotidien : formulaires, messages simples, horaires et itinéraires des transports en commun,.....



Leur rythme d'apprentissage reste plus lent, car chaque geste demande du temps et un effort conscient : décodage, écriture, manipulation des supports, orientation dans une page ou un livre... Un enfant en école primaire a de nombreuses années pour devenir lecteur-scripteur et assimiler tous ces gestes et réflexes. Nous sollicitons nos apprenants pour qu'ils progressent dans un délai plus court, à un âge où l'acquisition de nouvelles compétences est généralement plus difficile. Il serait contre-productif de sauter des étapes essentielles, car plutôt que d'aider, nous créerions des obstacles à l'apprentissage. Malgré cela, la majorité de nos apprenants non-scolarisés parviennent à un niveau leur permettant par exemple de lire les noms des arrêts de bus, de comprendre un message simple et d'y répondre de manière adéquate et d'utiliser l'écrit de façon à faciliter l'acquisition de l'oral. Leur progression reste plus lente et les règles d'orthographe ne sont pas acquises, mais ils avancent avec beaucoup de détermination et d'engagement vers le niveau A1, voire A2, du Cadre européen commun de référence pour les langues (CECR).

« chaque geste demande du temps et un effort conscient. »

Parallèlement, le processus d'alphabétisation continue. Les participants ne cessent d'approfondir la conscience phonologique et grammaticale. Leur attention est attirée vers certaines formes répétitives, leur permettant de fluidifier la lecture et d'appréhender des règles d'orthographe ainsi que la conjugaison. Elles et ils élaborent également des stratégies d'apprentissage, tout en mettant en pratique la lecture et l'écriture dans des situations du quotidien.

-age
garage
fromage
virage
plage
village

Les formes répétitives permettent de fluidifier la lecture et d'appréhender les règles d'orthographe.

« Nous sommes motivés par le constat que la littératie est une condition essentielle à la confiance en soi et à l'intégration. »

.....et de labour

Nous poursuivons le développement, le perfectionnement et l'élaboration et l'enrichissement de notre matériel d'apprentissage, afin d'offrir à chaque apprenant des exercices adaptés à son niveau, lui permettant de progresser en autonomie en fonction de ses besoins. Nos sorties à but didactique permettent également de mettre en pratique ces contenus en dehors de la salle de classe.

Cette année nous a permis de nous concentrer sur notre objectif principal : offrir à un public peu ou pas scolarisé un accès à un apprentissage de plus en plus efficace, grâce à un environnement adapté, une progression rationnelle et un travail en autonomie.

Nous sommes motivés par le constat que la littératie est une condition essentielle à la confiance en soi, à la participation et à l'intégration et que chacun mérite une chance d'y accéder. Plus la personne est en décalage avec l'apprentissage scolaire, plus elle a besoin d'un appui adapté à ses besoins.

« Chacun mérite une chance d'y accéder. »

« Plus la personne est en décalage avec l'apprentissage scolaire, plus elle a besoin d'un appui adapté à ses besoins.. »

Des nouvelles de l'équipe

Mily Saugy, formatrice diplômée à l'Institut de Formation Maria Montessori Suisse, est venue renforcer notre équipe en avril 2025. Elle remplace Marine Fornara, qui nous a quittés pour poursuivre de nouveaux projets. Nous souhaitons à Marine tout le bonheur et la réussite sur sa route.

En plus d'animer une partie des cours, Mily nous apporte sa connaissance de la littérature et des nombreux outils d'apprentissage proposés dans la pédagogie Montessori.

Mily étudie également la psychologie à l'Université de Genève et la neuropédagogie à Lausanne. Elle travaille dans le domaine de la transmission de savoirs depuis plus d'une dizaine d'années. Après quelques années à Strasbourg, où elle obtient une Licence en arts visuels et s'oriente vers l'enseignement des Arts, elle revient à Genève, sa ville natale.

En 2018, elle obtient un Master en Transpédagogie à la HEAD- de Genève. Elle est diplômée Enseignante Montessori en 2019. Ces deux formations lui apportent la théorie et la pratique pour pouvoir s'adapter pleinement aux personnalités qu'elle côtoie dans son travail. Mily a enseigné l'art dans les écoles publiques, ainsi que les matières générales dans des écoles Montessori et dans des classes d'enseignement spécialisé.



Pascal Engeli a rejoint notre équipe en novembre 2024.

Il travaille ponctuellement comme formateur remplaçant et souhaite organiser bénévolement des sorties culturelles.

Originaire de Genève, Pascal a toujours été passionné par la diversité culturelle et les échanges humains. Après avoir obtenu un Bachelor en anthropologie à l'Université de Rome, la Sapienza, il a orienté sa carrière vers l'éducation et le développement communautaire.

Il a acquis une solide expérience en travail social à Genève, où il a pu appliquer ses connaissances en anthropologie pour soutenir divers groupes en situation de précarité. En 2023, Pascal a obtenu le certificat FSEA, marquant une étape importante dans son parcours de formateur. Son engagement international l'a conduit à travailler comme consultant en développement communautaire

pour Terre des Hommes au Kosovo et en Albanie. Parallèlement, Pascal a enseigné le français, apportant son expertise linguistique et culturelle à des apprenants de tous horizons.

Passionné par l'accompagnement des adultes sur le chemin de l'alphabétisation, Pascal s'efforce d'être au plus proche des besoins de chacun. Travaillant principalement à Lausanne, Pascal continue à s'investir activement dans l'alphabétisation et l'enseignement du français, combinant ses compétences pédagogiques avec une profonde compréhension des dynamiques sociales et culturelles.



Nos sorties culturelles

Au cours de l'année scolaire, Martin Boekhoudt et Pascal Engeli ont organisé plusieurs sorties culturelles afin de favoriser l'intégration sociale et linguistique des participants migrants. Ces moments ont constitué des occasions privilégiées de partage, d'échanges et d'apprentissage.

Ces sorties facultatives s'intègrent au contenu de nos cours : le vocabulaire est préalablement étudié en classe, tout comme d'autres compétences essentielles, tels que la lecture dans l'environnement urbain, l'orientation sur le plan de la ville de Genève ou du canton, la compréhension des plans du lieu visité, ainsi que l'utilisation du réseau TPG.

La sortie est également abordée en aval, souvent à l'aide des photographies prises par les apprenants, ce qui leur permet de partager leur expérience, de renforcer le vocabulaire acquis et d'améliorer leur lecture des mots et des textes qu'ils ont choisis.

La Bibliothèque de la Cité

Mercredi 27 novembre 2024, neuf apprenants et Pascal Engeli ont pris le tram pour visiter la Bibliothèque municipale de la Cité. Ils ont exploré les 4 étages de la bibliothèque avec grand intérêt, particulièrement les sections de cuisine, musique du monde, photographie, jeunesse, et bande dessinée. Les romans faciles à lire et en gros caractères ont suscité la curiosité des apprenants, plantant ainsi une graine pour l'avenir. Trois participants ont même pris une carte de bibliothèque, un grand pas pour eux. Un beau moment de découverte et d'épanouissement grâce à la lecture et à l'exploration !

Le défilé de l'Escalade



Martin Boekhoudt a accompagné les apprenants lors du traditionnel défilé de l'Escalade, célébration historique emblématique de la ville de Genève. Les participants ont pu assister aux cortèges en costumes d'époque, admirer les fanfares et découvrir cette fête qui mêle mémoire historique et convivialité populaire.

Cette activité a permis aux participants d'enrichir leur connaissance de l'histoire locale, mais aussi de mieux comprendre certaines traditions genevoises

vivantes. Les échanges autour des symboles de l'Escalade (la soupe, le chocolat, la marmite...) ont favorisé l'apprentissage du vocabulaire lié aux fêtes et à la culture locale.



Fête de la musique : Concert de l'Orchestre du Léman au Victoria Hall

La deuxième sortie avec Martin s'est déroulée au Victoria Hall, dans le cadre de la Fête de la musique. Les participants ont assisté à un concert de l'Orchestre du Léman. Parmi les nombreuses propositions que nous offre la Fête de la musique chaque année, c'est celle-ci qui a été privilégiée par les apprenants et ils sont venus nombreux, malgré la canicule.

L'événement a offert un moment fort d'émotion et de découverte artistique. Le prestige du lieu, la qualité acoustique et l'expérience d'un concert symphonique ont impressionné les participants, dont certains découvraient pour la première fois la musique classique en direct.

Cette expérience a favorisé la sensibilisation à des formes d'expression artistique nouvelles pour certains, et a également suscité des échanges interculturels autour des musiques et traditions musicales d'origine des participants.





Programme *Langues Premières en Europe* : Musée d'ethnographie de Genève

La dernière sortie de l'année scolaire a conduit le groupe au Musée d'ethnographie de Genève, dans le cadre du programme *Langues Premières en Europe* (voir le chapitre suivant) et a fait l'objet de la production d'une [vidéo](#).

Les participants ont découvert une exposition qui interroge la diversité linguistique et culturelle, en mettant en lumière les langues maternelles et leur importance dans la construction identitaire et sociale. Cette visite a eu une résonance particulière pour les participants, eux-mêmes porteurs de langues et de cultures diverses.

La sortie a permis d'ouvrir un espace de dialogue sur la richesse des langues premières, leur transmission et leur place dans la société d'accueil. Elle a également renforcé la valorisation des parcours individuels, en montrant que la pluralité linguistique peut être un levier d'apprentissage plutôt qu'un obstacle.



Langues Premières en Europe

L'atelier Alpha participe depuis bientôt deux ans au programme européen « [Langues Premières en Europe](#) » ci-après LPE. Ce programme est porté notamment par Martin Boekhoudt avec le soutien de Mary van den Brandt.



Le projet LPE vise à améliorer l'insertion sociale, culturelle et professionnelle des publics migrants en Europe grâce à la montée en compétences des acteurs de la formation des adultes. L'objectif principal pour le public cible est l'acquisition de la langue du pays d'accueil en prenant en compte la langue maternelle et la culture des apprenants.

L'Atelier alpha contribue également en partageant son expérience et son savoir-faire dans le domaine de l'alphabétisation et sa connaissance des spécificités du public « alpha ».



Le projet a pour vocation de mettre en place les activités suivantes :

- Une analyse des bonnes pratiques et un état des lieux au niveau européen
- La co-construction [d'outils audiovisuels](#) et numériques pédagogiques traduits dans les langues des pays partenaires
- Des rencontres européennes de formateurs et d'apprenants
- Des expérimentations, des guides pédagogiques, des outils d'animation et ateliers filmés
- Des formations de formateurs
- Des activités de dissémination et diffusion au niveau local, national et européen

Quatre organisations européennes participent au projet :

- France : GIP FCIP de l'Académie de Créteil
- Belgique : Proforal Bruxelles
- Suisse : l'Atelier alpha Genève
- Bulgarie : [Knowledge Association – Lovech](#)



Dans ce cadre, l'Atelier alpha a déjà participé à trois rencontres européennes pour réaliser et administrer le projet, deux en France (2024 et 2025), dont une avec la participation de deux personnes actives dans le domaine de l'intégration à Genève.

Une autre rencontre a eu lieu en Belgique en 2025 et une prochaine est prévue en Bulgarie en octobre 2025, à la Knowledge Association, active auprès des population Roms.

« L'Atelier alpha a réalisé deux vidéos pédagogiques : l'une sur l'usage de la [leçon en trois temps](#) utilisée dans la pédagogie Montessori et l'autre sur une [visite de musée](#). »

L'Atelier alpha a réalisé deux vidéos pédagogiques : l'une sur l'usage de la [leçon en trois temps](#) utilisée dans la pédagogie Montessori et l'autre sur une [visite de musée](#) adaptée à la thématique de la langue première ainsi que les préparatifs pédagogiques.

Nous avons participé à la réalisation d'un état des lieux non exhaustif des organisations qui abordent la question des langues premières en Suisse romande.

Le budget alloué à l'Atelier alpha est de € 45 544, qui sont répartis sur ses années, pour financer les activités du projet. Le projet devrait s'achever d'ici la fin de l'année 2026.



Nos participants

Au total, 50 personnes ont été formées à l'Atelier alpha durant l'année scolaire. En plus des bénéficiaires non-scolarisés. L'Atelier alpha accueille des personnes avec peu de bagage scolaire, ainsi que des personnes fragilisées et en difficulté dans le cursus classique. Elles peuvent améliorer leur français oral, remédier à des problèmes d'écriture-lecture et travailler leur conscience phonologique et grammaticale ainsi que leur compréhension des consignes courantes dans la salle de classe et dans un manuel scolaire. Pour ces personnes, la durée de leur inscription est définie en fonction des besoins. Il s'agit parfois d'une période transitoire, avant de (ré)intégrer des cours plus « classiques ». Nous accompagnons des personnes de tous les niveaux de français oral.



Profils - selon la demande principale 2024-2025

Non-scolarisé (« alpha »)	27
Peu scolarisé / problèmes d'apprentissage / illettrisme	17
Problèmes de santé ou familiaux, handicap	10

Mandataires 2024-2025

Bureau de l'intégration et de la citoyenneté	12
DIP (OFPC) - financement complémentaire	6
DIP (OFPC)	5
Cefed - Hospice général	22
Hospice général (Aide aux Migrants, Aide Sociale,...)	4
Commune de résidence de l'apprenant	1

Pays d'origine 2024 - 2025

Asie et Europe		Afrique de l'Est		Afrique de l'Ouest	
Sri-Lanka	3	Somalie	4	Cap-Vert	1
Ukraine	5	Erythrée	5	Côte d'Ivoire	1
Géorgie	2			Guinée-Conakry	3
Turquie	1			Mali	1
Afghanistan	12				
Chine (Tibet)	1				

Moyen-Orient et Afrique du Nord		Amérique du Sud	
Maroc	1	Brésil	1
Syrie	6		
Algérie	1		
Irak	1		
Tunisie	1		

Résultats financiers 2024

Bilan au 31 décembre 2024 avec chiffres de l'année comparative en CHF

ACTIFS	2024	2023
Liquidités	19 739	15 818
Débiteurs	19 013	390
Actifs transitoires	1 365	1 365
TOTAL ACTIFS	40 117	17 573

PASSIFS	2024	2023
<u>Capitaux étrangers</u>		
Passifs transitoires	6 854	0
Prêt personnel	9 821	19 821
<u>Fonds propres</u>		
Résultats reportés	-2 247	-5 548
Résultat de l'exercice en cours	25 689	3 301
TOTAL PASSIFS	40 117	17 573

Pertes et profits

RECETTES	2024	2023
Vente de prestations	72 105	15 612
Contribution apprenants	340	260
Contribution locaux	875	1 637
Dons	114	6 209
Dons non monétaires	6 699	0
Projet Erasmus Plus	17 801	0
Intérêts compte garantie de loyer	33	0
TOTAL RECETTES	97 967	23 718

DÉPENSES	2024	2023
Projet Erasmus Plus	16 174	0
Charges de personnel, honoraires	34 338	0
Charges locaux	18 113	17 934
Matériel de bureau et d'apprentissage	552	1 236
Frais de téléphone et informatiques	583	583
Cotisations	273	280
Honoraires pour conseil	1 080	250
Frais de voyage et de représentation	375	45
Frais de banque	90	90
Impôts	700	0
TOTAL DÉPENSES	72 277	20 417

RÉSULTAT	25 689	3 301
-----------------	---------------	--------------

Perspectives

Pendant l'année 2025-2026, nous souhaitons finaliser le projet "Langues Premières Européennes" en diffusant des informations essentielles sur l'alphabétisation. Une visite de la Knowledge Association Bulgarie est également en cours de planification pour octobre 2025.

Comme indiqué dans l'introduction de ce rapport, nous cherchons à perfectionner et à développer notre matériel pédagogique, en veillant à ce que le contenu soit adapté à nos apprenants, qui vivent et s'intègrent dans la société genevoise et suisse. Si vous avez une proposition de collaboration ou souhaitez soutenir notre démarche, n'hésitez pas à nous contacter.

Nous souhaitons également ouvrir un cours du soir pour les personnes qui travaillent dans la journée.

Actuellement, nos locaux ne disposent que d'une seule salle. Nous recherchons des espaces situés sur la rive gauche, comprenant un bureau séparé de la salle de cours, afin de pouvoir assurer une permanence et poursuivre nos activités administratives même lorsqu'une collègue anime les cours. Nous sommes ouverts à toute suggestion ou idée pouvant nous aider à trouver cette perle rare.

Nous soutenir

Bénévolat

Vos talents peuvent nous être précieux, notamment pour créer du matériel d'apprentissage. Les compétences particulièrement utiles sont celles en lien avec le travail du bois, le graphisme, le dessin, la rédaction et la correction de textes, la programmation informatique et la création d'enregistrements et de vidéos. Vous souhaitez mettre vos talents à contribution ? N'hésitez pas à me contacter. Je me réjouis d'échanger avec vous lors d'un rendez-vous.

Faire un don

Votre contribution financière, petite ou grande, nous permet de poursuivre nos projets et d'en développer de nouveaux. Pour plus d'informations ou si vous souhaitez destiner votre don à un projet spécifique, n'hésitez pas à nous contacter. D'avance, un grand merci pour votre soutien !

IBAN : CH10 0900 0000 1572 2726 6

Remerciements

Je tiens à remercier les nombreuses personnes qui ont soutenu l'Atelier alpha pendant l'année scolaire. Elles ont donné de leur temps, de leur argent et de leur expérience pour faire vivre notre association.

Réseau et partenariats

